

# Zerfernte Gedichte

for medium voice and piano

## 1. Abschied

Hugo Ball (1886-1927)

Israel Lai (2019)

**Suspended** ♩ = 48

Voice

Piano

*p pesante*

una corda

tre corde

5

8 *p calmly*

Sag mir, dass du dich im Föhn - wind sehnst, \_\_\_\_\_

*pochiss. animando*

*pp calmly*

10 *sotto voce*

und dass du trau - ern wür - dest, wenn ich gin - ge

12 *mp* *press on* *mf*

Sag mir, dass die - se Ta - ge schön sind, und dass du

*mp warmly*

14 *p* *breathy tone*

wei - - nen wirst, wenn\_\_ ich nicht sin - ge

*pp*

una corda tre corde

16

Musical score for measures 16-18. The system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* is present in measure 18.

19

Musical score for measures 19-20. The system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line contains the lyrics "Sag mir, dass du dem". A dynamic marking of *mp doloroso* is placed above the vocal line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *p sub.* is present in measure 19.

21

Musical score for measures 21-23. The system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line contains the lyrics "Le - ben gut bist. Sag mei - ner Stim - me, dass sie nie ver-". The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings of *mf*, *f*, and *p* are present. The piece concludes with a double bar line in measure 23.

23

*stringendo* *Più animato* ♩ = 52 *f*

- we - he. Und dass du he - ter, he - ter und voll

*mf dolce*

25

*rall.....*

fro - - hen Mut bist, auch wenn ich

( )

27

*Tempo primo*

lan - - ge Zeit dich nicht mehr se - he.

*una corda*

30

Musical score for measures 30-32. The score is for a piano and includes a vocal line. The vocal line has rests in measures 30, 31, and 32. The piano accompaniment starts in measure 30 with a *p pesante* dynamic. The key signature changes from one flat to three sharps in measure 31. The time signature changes from 3/4 to 4/4 in measure 32. The piano part features chords and moving lines in both hands, with a *mp* dynamic in measure 32. The instruction *tre corde* is written below the piano part in measure 32. The vocal line is marked *(u.c.)* below the staff.

**stringendo.**

33

Musical score for measures 33-35. The score is for a piano and includes a vocal line. The vocal line has rests in measures 33, 34, and 35. The piano accompaniment starts in measure 33 with a *p sub.* dynamic. The key signature is three sharps. The time signature is 4/4. The piano part features chords and moving lines in both hands, with a *f* dynamic in measure 34. The instruction *stringendo.* is written above the piano part in measure 33.

**allargando**

36

Musical score for measures 36-38. The score is for a piano and includes a vocal line. The vocal line has rests in measures 36, 37, and 38. The piano accompaniment starts in measure 36 with a *p* dynamic. The key signature is three sharps. The time signature is 4/4. The piano part features chords and moving lines in both hands, with a *f* dynamic in measure 37 and a *p* dynamic in measure 38. The instruction *allargando* is written above the piano part in measure 36.

39 *ff*

Sag mir, dass ich ein tö - richt Kind bin, und

*mf* *f*

41 *poco* *poco* *poco*

streich - le mich, streich - - le mich, streich - - - le

*mp*

44 *pp smorzando*

mich, wie ei - ne jun - ge Mei - se

*p* *pp sotto voce*

46 *f espr.* *p sub.*

Sag mir, dass ich zu dir zu - rück - find, auch wenn die

49 *mp pesante* *p*

Näch - te dun - kel sind, durch die ich

52

rei - se

*p*

*f sub.*  
*Red.*

*una corda*

## 2. Einen Brief soll ich schreiben...

Theodor Storm (1817-1888)

Israel Lai (2019)

**Lively** ♩ = 72

Voice

Piano

*sempre poco stacc.*

*mf*

4 *f* *leggiero e stacc.*

Ei - nen Brief soll ich schrei - ben mei - nem Schatz in der Fern

7 *mp*

Sie hat mich ge - be - ten, sie

The image shows a musical score for a song. It consists of three systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a 'Voice' staff and a 'Piano' staff. The piano part has a tempo marking 'Lively' and a metronome marking '♩ = 72'. The piano part starts with a dynamic marking of 'mf' and a performance instruction 'sempre poco stacc.'. The second system begins at measure 4 and includes the first line of lyrics: 'Ei - nen Brief soll ich schrei - ben mei - nem Schatz in der Fern'. The piano part continues with the same accompaniment. The third system begins at measure 7 and includes the second line of lyrics: 'Sie hat mich ge - be - ten, sie'. The piano part continues with the same accompaniment. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

10 *f* *mp* *f* *restlessly*

hätt's gar zu gern. \_\_\_\_\_ Ei - nen

13

Brief soll ich schrei - ben soll ich schrei - ben ei - nen Brief schrei -

15 *p* *mp marcato*

- ben mei - nem Schatz in \_\_\_ der Fern \_\_\_ Sie

18

hat mich ge - be - ten, ge - be - ten, ge - be - ten, sie hätt's gar zu gern

21

*mf*

*mf*

25

*più leggiero*  
*mp*

Da lauf ich zum Krä - mer, kauf

*f*

*p sub.*

28 *p*

Tint' und Pa - pi - er, und Tint' und Pa - pi - er. Und

31 *mp* *sempre poco a poco dim.*

schneid mir ein' Fe - der, und Tint' und Pa - pi - er, und sitz nun da - hier, und

3

34

lauf ich zum Fe - der, und schneid mir Pa - pi - er, und Tint' und Pa - pi - er, und

1

37

sitz nun ein' Fe - der

*en dehors*

*pp*

40

43

*pp* ————— *mp*

Soll ich schrei - - - - - ben

3

46

*mf* *doloroso*

Musical score for measures 46-48. The vocal line (treble clef) has a whole rest in measure 46, followed by a quarter rest in measure 47, and a quarter note 'Als' in measure 48. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accidentals, and some measures are marked with a '4' above them.

49

*legato*

Musical score for measures 49-52. The vocal line (treble clef) has lyrics: 'wir noch mit sam - men uns lus - tig ge - macht \_\_\_\_\_ Da'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accidentals. The word *simile* is written above the piano part in measure 51, and *mf dolce* is written below the piano part in measure 49.

53

Musical score for measures 53-56. The vocal line (treble clef) has lyrics: 'ha - ben wir nim - mer ans Schrei - ben\_ ge - dacht'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with accidentals. A dynamic marking *f* is written above the piano part in measure 53, and another *f* is written above the piano part in measure 55.

57 *mf* *sotto voce* *p*

Nim - - mer \_\_\_\_\_ nim - - mer \_\_\_\_\_

61 *pp* *quasi whisper*

ge - dacht \_\_\_\_\_

*poco stacc.*

*p*

64 *p* *leggiero*

Was hilft mir nun Fe - der und Tint' und Pa - pi - er

67 *poco* *poco* *poco*

und Tint' und Pa - pi - er und schneid, und lauf', und sitz...

70 *mf* firmly

Du, du, du

73 *f* *mp*  $\text{♪} = \text{♪}$

weißt, du weißt die Ge -

76 *f*  $\text{♩} = \text{♩}$

- dan - ken du weißt, die Ge - dan - ken sind

(sempre poco stacc.)

con pedale

*mf*

2

79

all - - zeit bei dir

2

*f*

2

release ped. gradually

82

*pp*

### 3. Die Sonne sank...

Max Dauthendey (1867-1918)

Israel Lai (2019)

**Largo** ♩ = 64

Voice

Es wird so dun - kel, und mir wird so

Piano

4 **Giacoso** ♩ = 108 **Largo** ♩ = 64

bang. Die Tren - nung von der Liebs - ten ist so

*tr*

7 **Giacoso** ♩ = 108 **rall**.....

lang *8va* *tr*

9 **Largo** ♩ = 64

**allargando...**

Musical score for measures 9-10. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "Ich zit - tre, lie - ge still und at - me kaum Ein". The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with sixteenth-note patterns in the bass and chords in the treble. An *8va* marking is present above the piano part.

**Anxiously** ♩ = 48

Musical score for measures 11-13. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "Blitz fiel geis - ternd durch den Him - mel - raum." The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with sixteenth-note patterns in the bass and chords in the treble. An *8va* marking is present above the piano part.

**Tempo primo**

Musical score for measures 14-16. The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with sixteenth-note patterns in the bass and chords in the treble. An *8va* marking is present above the piano part. The tempo is marked **Tempo primo**.

16 **accel**.....♩ = 80

Ich bin so schreck - haft wie ein Wild\_\_\_\_\_ im

19 *p* clear voice

Wald Die Son - - ne

22 sank; und kehrt sie wie - der bald

26 *f*

So hab ich nur das ei - ne stets ge -

*ppp*

28

- dacht Fern von der

30

Liebs - ten ist es e - - - wig Nacht *gva*

# 4. O traure nicht!

Christian Morgenstern (1871-1914)

Israel Lai (2019)

Poco andante ♩ = 88

Voice

*with imprecise rhythm*  
8va

*pp*

Ped.  
una corda

4

0

7

rit... a tempo *p*

Aus

(Ped.)  
0

10

ro - ten Mor - gen - wol - ken blüht \_\_\_\_\_ Der

13

blau - e Tag \_\_\_\_\_ in blas - - ser Se - lig - keit...

16

Und \_\_\_\_\_ ü - - - ber Raum \_\_\_\_\_ und Zeit \_\_\_\_\_

GP

19

er - hebt sich mein Ge - mut zu

22 **Feroce** ♩ = 96

dir.

tre corde

24

*ff*

26 Broadly, molto rubato ♩ = 72

*f*

Musical score for measures 26-27. The vocal line (treble clef) has a whole rest in measure 26 and a half note in measure 27 with lyrics "O traure". The piano accompaniment (grand staff) features sixteenth-note patterns with sixteenth rests, marked with a forte *f* dynamic and a sixteenth rest "6".

O traure

28

Musical score for measures 28-29. The vocal line (treble clef) has a long note in measure 28 with lyrics "nicht!" and a half note in measure 29 with lyrics "O traure". The piano accompaniment (grand staff) continues with sixteenth-note patterns, marked with a sixteenth rest "6".

nicht!

O traure

30

Musical score for measures 30-31. The vocal line (treble clef) has a long note in measure 30 with lyrics "nicht!". The piano accompaniment (grand staff) continues with sixteenth-note patterns, marked with a sixteenth rest "6".

nicht!

32

Und bist du nicht bei

34

mir Ein Licht sind wir

36

Und ist von mir zu

38

dir zu

40

dir

42

Calm ♩ = 60

*p*

46

Musical score for measures 46-49. The score is in treble and bass clefs. The time signature changes from 4/4 to 3/4, then 5/4, then 4/4, and finally 6/4. The piano part features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. Dynamics include *p marcato*, *mf*, *mp*, and *f*. An *8va* marking is present in the right hand of the piano part in measure 49.

50

Musical score for measures 50-53. The score is in treble and bass clefs. The time signature changes from 4/4 to 6/4, then 3/4, and finally 6/4. The piano part features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. Dynamics include *p doloroso*. An *8va* marking is present in the right hand of the piano part in measure 50. The word "Aus" is written below the staff in measure 53.

54

Tempo primo

Musical score for measures 54-57. The score is in treble and bass clefs. The time signature changes from 6/4 to 3/4, and finally 6/4. The vocal part has lyrics: "ro - ten Mor - gen - wol - ken blüht Der". The piano part features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp*. An *8va* marking is present in the right hand of the piano part in measure 54. The instruction "una corda" is written below the bass staff in measure 54. A triplet of eighth notes is marked in the vocal part in measure 55.

57

blau - e Tag in blas - ser Se - lig - keit...

*8va*

60

Und ü - - - ber Raum und Zeit

63

er - hebt sich mein Ge - mut mein Ge - mut

66 **rall**.....

Musical score for measures 66-67. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time, with lyrics "zu" and "dir" under the notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A trill is marked in the right hand at measure 67, with an 8va (octave) marking above it.

68

Musical score for measures 68-69. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is mostly silent. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A *p bell like* marking is present at the bottom of the system.

70

Musical score for measures 70-71. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is mostly silent. The piano accompaniment features a complex melodic line in the right hand with many slurs and ties, and a bass line in the left hand.